



---

Έγγραφο συνόδου

---

**A8-0260/2017**

17.7.2017

**\*\*\***

## **ΣΥΣΤΑΣΗ**

σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ένωσης, πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ρουμανίας, της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Αποστολής Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (KEEX)  
(15654/2016 – C8-0098/2017 – 2006/0036(NLE))

Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: Roberts Zīle

***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

|                                                                                 |   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|
| ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....                 | 5 |
| ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ.....                            | 8 |
| ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ..... | 9 |



## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ένωσης, πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ρουμανίας, της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Αποστολής Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (KEEX) (15654/2016 – C8-0098/2017 – 2006/0036(NLE))

(Έγκριση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (15654/2016),
  - έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της Πολυμερούς Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ρουμανίας, της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο\* για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (08823/2/2006),
  - έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 100 παράγραφος 2 και το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C8-0098/2017),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 99 παράγραφοι 1 και 4, καθώς και το άρθρο 108 παράγραφος 7 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A8-0260/2017),
1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
  2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Ρουμανίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας, και στην Αποστολή Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### Γενικό πλαίσιο της πολυμερούς συμφωνίας

Στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι η δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (KEEX), ώστε οι γείτονες της ΕΕ στη Νοτιοανατολική Ευρώπη να ενταχθούν στην εσωτερική αγορά αερομεταφορών της ΕΕ, η οποία συγκροτείται από τα κράτη μέλη της ΕΕ, τη Νορβηγία και την Ισλανδία. Με τη δημιουργία ενιαίας αγοράς αερομεταφορών, η συμφωνία ΚΕΕΧ αναμένεται να αποφέρει σημαντικά οικονομικά οφέλη στους επιβάτες αεροπορικών πτήσεων και στον κλάδο των αερομεταφορών, καλύπτοντας 36 χώρες και περισσότερα από 500 εκατομμύρια ανθρώπους. Ταυτόχρονα παρέχει τα ίδια υψηλά πρότυπα από πλευράς προστασίας και ασφάλειας σε ολόκληρη την Ευρώπη μέσω της ομοιόμορφης εφαρμογής των κανόνων.

Η συμφωνία ΚΕΕΧ δημιουργεί ένα ανοικτό πλαίσιο που είναι προσβάσιμο στις γειτονικές χώρες της Ευρώπης οι οποίες επιθυμούν να ενταχθούν πλήρως στην κοινότητα του ευρωπαϊκού κλάδου των αερομεταφορών. Αυτό σημαίνει ότι τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων εντάσσονται μεμονωμένα και σταδιακά στην ευρωπαϊκή αγορά των αερομεταφορών με βάση τις μεταβατικές ρυθμίσεις που αποτελούν τμήμα της συμφωνίας. Οι αρχές στις οποίες βασίζεται ο ΚΕΕΧ είναι η ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά, η ελευθερία εγκατάστασης, οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού και οι κοινοί κανόνες σε τομείς όπως η προστασία και η ασφάλεια, η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (μέσω της επέκτασης του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος SESAR), οι κοινωνικές υποθέσεις και το περιβάλλον. Οι χώρες εταίροι του ΚΕΕΧ δεσμεύονται να ευθυγραμμίσουν τη νομοθεσία τους σε θέματα αερομεταφορών με το ενωσιακό κεκτημένο.

Βάση του ΚΕΕΧ αποτελεί ένα κυρίως κείμενο που είναι κοινό, πολυμερές και εφαρμοστέο από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη. Το εν λόγω κοινό κείμενο συμπληρώνεται από σειρά πρωτοκόλλων που περιέχουν προβλέψεις για τις ειδικές ανάγκες κάθε χώρας η οποία προσχωρεί στον ΚΕΕΧ, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών μεταβατικών ρυθμίσεων (που ορίζουν, μεταξύ άλλων, τις προϋποθέσεις για τα δικαιώματα κυκλοφορίας και τη συμμετοχή στον ΕΑΣΑ). Τέλος, το Παράρτημα της συμφωνίας απαριθμεί τις ενωσιακές πράξεις στον τομέα των αερομεταφορών που πρόκειται να τεθούν σε εφαρμογή εντός του ΚΕΕΧ.

### Πρόταση για τη σύναψη της συμφωνίας

Η συμφωνία εφαρμόζεται επί προσωρινής βάσης από τις 9 Ιουνίου 2006, οπότε και υπογράφηκε, με βάση τις μεταβατικές ρυθμίσεις που ισχύουν για κάθε χώρα εταίρο του ΚΕΕΧ. Έκτοτε η ΕΕ παρέχει υποστήριξη στις χώρες εταίρους, ώστε να είναι σε θέση να εκπληρώνουν τις διεθνείς υποχρεώσεις τους στον τομέα της ασφάλειας των εναέριων μεταφορών, μεταξύ άλλων, μέσω προενταξιακών μέτρων τα οποία έχει θέσει σε εφαρμογή ο ΕΑΣΑ στο πλαίσιο του ΜΠΒ 3 σχετικά με την ασφάλεια των αερομεταφορών στις χώρες εταίρους των Δυτικών Βαλκανίων. Ας σημειωθεί ότι, από την εποχή των διαπραγματεύσεων για την εν λόγω συμφωνία, ο αριθμός των επιβατών μεταξύ ΕΕ και Δυτικών Βαλκανίων, οι απευθείας συνδέσεις πόλεων και ο αριθμός των αερομεταφορέων έχουν σημειώσει σημαντική αύξηση,<sup>1</sup> γεγονός που καταδεικνύει την πρακτική σημασία της συμφωνίας.

Μόλις ολοκληρωθεί η σύναψη της συμφωνίας, θα μπορέσουν να εκπονηθούν επίσημες

<sup>1</sup> Βλ., για παράδειγμα, [SWD\(2015\) 261](#), κεφάλαιο 1.

αξιολογήσεις της πορείας εφαρμογής της κατά την πρώτη φάση των μεταβατικών ρυθμίσεων για κάθε χώρα εταίρο. Με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσουν οι χώρες εταίροι του ΚΕΕΧ να προχωρήσουν περαιτέρω προς την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας.

### **Διαδικασία**

Η συμφωνία ΚΕΕΧ υπογράφηκε στις 9 Ιουνίου 2006, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερο χρόνο, σύμφωνα με την απόφαση 2006/682/ΕΚ του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, με την οποία εγκρίθηκε η υπογραφή και η προσωρινή εφαρμογή της<sup>1</sup>.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε εγκρίνει τότε τη σύναψη της συμφωνίας<sup>2</sup>.

Η διαδικασία κύρωσης από όλα τα κράτη μέλη ολοκληρώθηκε στις 23 Ιανουαρίου 2014.

Ακολούθως, η Επιτροπή υπέβαλε στις 23 Νοεμβρίου 2015 τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας<sup>3</sup>, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας και το γεγονός ότι, εντωμεταξύ, η Βουλγαρία, η Κροατία και η Ρουμανία είχαν γίνει κράτη μέλη της ΕΕ.

Για να προχωρήσει στη σύναψη της συμφωνίας ΚΕΕΧ<sup>4</sup>, το Συμβούλιο χρειάζεται την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 218 ΣΛΕΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 99 και το άρθρο 108 παράγραφος 7 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, η αρμόδια επιτροπή υποβάλλει σύσταση, η οποία αποβλέπει στην έγκριση ή στην απόρριψη της προτεινόμενης πράξης. Το Κοινοβούλιο αποφασίζει σε μία μοναδική ψηφοφορία, χωρίς να επιτρέπεται να κατατεθούν τροπολογίες στην ίδια τη συμφωνία. Τροπολογίες σε επίπεδο επιτροπής είναι παραδεκτές μόνον εάν έχουν ως στόχο να αναιρέσουν τη σύσταση όπως προτείνεται από τον εισηγητή.

### **Συμπέρασμα**

Κατόπιν των ανωτέρω, ο εισηγητής προτείνει στην Επιτροπή ΤΡΑΝ να εκδώσει θετική σύσταση όσον αφορά τη σύναψη της εν λόγω συμφωνίας.

---

<sup>1</sup> [EE L 285 της 16.10.2006, σ. 1](#)

<sup>2</sup> Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Απριλίου 2007 [T6-0139/2007](#), έκθεση της επιτροπής ΤΡΑΝ [A6-0060/2007](#)

<sup>3</sup> [COM\(2015\)0575](#)

<sup>4</sup> Το κείμενο της συμφωνίας έχει δημοσιευτεί στην [EE L 285 της 16.10.2006](#). Στο έγγραφο 8823/2/06 REV 2 EXT 1 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 2017, υπάρχει το τελικό κείμενο.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Τίτλος</b>                                                                                 | Πολυμερής συμφωνία για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (KEEX)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Έγγραφο αναφοράς</b>                                                                       | 15654/2016 – C8-0098/2017 – COM(2006)0113 – C6-0218/2006 – 2006/0036(NLE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ημερομηνία διαβούλευσης / αίτησης έγκρισης</b>                                             | 30.6.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b><br>Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια                   | TRAN<br>13.3.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Εισηγητές</b><br>Ημερομηνία ορισμού                                                        | Roberts Zīle<br>25.1.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Εξέταση στην επιτροπή</b>                                                                  | 10.7.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ημερομηνία έγκρισης</b>                                                                    | 11.7.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>                                                      | + : 43<br>- : 3<br>0 : 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>                                           | Daniela Aiuto, Lucy Anderson, Marie-Christine Arnautu, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Michael Cramer, Andor Deli, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Jacqueline Foster, Dieter-Lebrecht Koch, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Marian-Jean Marinescu, Georg Mayer, Gesine Meissner, Cláudia Monteiro de Aguiar, Jens Nilsson, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Tomasz Piotr Poręba, Gabriele Preuß, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, David-Maria Sassoli, Claudia Schmidt, Jill Seymour, Claudia Țapardel, Keith Taylor, Pavel Telička, István Ujhelyi, Peter van Dalen, Wim van de Camp, Janusz Zemke, Roberts Zīle, Kosma Złotowski, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυονίδη, Μιλτιάδης Κύρκος |
| <b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>                                         | Jakop Dalunde, Markus Ferber, Kateřina Konečná, Matthijs van Miltenburg, Henna Virkkunen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Αναπληρωτές (άρθρο 200 παράγραφος 2 του Κανονισμού) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b> | Jaromír Kohlíček, Paloma López Bermejo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>                                                                   | 17.7.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

| <b>43</b> | <b>+</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ALDE      | Gesine Meissner, Dominique Riquet, Pavel Telička, Matthijs van Miltenburg                                                                                                                                                                                                                           |
| ECR       | Jacqueline Foster, Tomasz Piotr Poręba, Roberts Zīle, Kosma Złotowski, Peter van Dalen                                                                                                                                                                                                              |
| EFDD      | Daniela Aiuto, Peter Lundgren                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| GUE/NGL   | Jaromír Kohlíček, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo                                                                                                                                                                                                                                            |
| PPE       | Georges Bach, Andor Deli, Markus Ferber, Dieter-Lebrecht Koch, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Massimiliano Salini, Claudia Schmidt, Henna Virkkunen, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Wim van de Camp |
| S&D       | Lucy Anderson, Inés Ayala Sender, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Miltiadis Kyrkos, Bogusław Liberadzki, Jens Nilsson, Gabriele Preuß, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, David-Maria Sassoli, Claudia Țapardel, István Ujhelyi, Janusz Zemke                                                  |
| Verts/ALE | Michael Cramer, Jakop Dalunde                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <b>3</b>  | <b>-</b>                |
|-----------|-------------------------|
| EFDD      | Jill Seymour            |
| ENF       | Marie-Christine Arnautu |
| Verts/ALE | Keith Taylor            |

| <b>1</b> | <b>0</b>    |
|----------|-------------|
| ENF      | Georg Mayer |

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή